

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-12: Besondere Anforderungen für Warmhalteplatten und ähnliche Geräte (IEC 60335-2-12:2002) Deutsche Fassung EN 60335-2-12:2003	DIN EN 60335-2-12
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 12
ICS 97.040.20 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-12: Particular requirements for warming plates and similar appliances (IEC 60335-2-12:2002); German version EN 60335-2-12:2003 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-12: Règles particulières pour les chauffe-plats et appareils analogues (CEI 60335-2-12:2002); Version allemande EN 60335-2-12:2003 Die Europäische Norm EN 60335-2-12:2003 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-12 wurde am 2003-05-01 angenommen. Daneben darf DIN EN 60335-2-12 (VDE 0700 Teil 12):1996-04 noch bis 2006-05-01 angewendet werden. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Wärme-Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 61/1687/CDV (VDE 0700 Teil 12/A30):2000-03. Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet. Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2004 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation – bestätigt, – zurückgezogen, – durch eine Folgeausgabe ersetzt oder – geändert. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 11 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

DIN EN 60335-2-12 (VDE 0700 Teil 12):2003-11

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-12 (VDE 0700 Teil 12):1996-04** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Gliederung geändert.
- b) Anpassung an die Neuausgabe EN 60335-1:2002 und Übernahme der Neuausgabe EN 60335-2-12:2003.

Bei EN 60335-1:2002 wurden die folgenden Änderungen durchgeführt:

- Der bisherige Anhang A „Normative Verweisungen“ wurde zum Abschnitt 2. Dadurch wurden die bisherigen Abschnitte 2 „Begriffe“, 3 „Allgemeine Anforderungen“ und 4 „Allgemeine Prüfbedingungen“ entsprechend verschoben.
- Abschnitt 14 „Transiente Überspannungen“ wurde neu aufgenommen.
- Anhang A „Stückprüfungen“ wurde neu aufgenommen.
- Die Anhänge und die Bilder wurden überarbeitet.
- In Abschnitt 29 wurden neuere Erkenntnisse der Isolationskoordination berücksichtigt.
- Beim Abschnitt 30 wurden europäische und internationale Prüfverfahren und -abfolgen aneinander angeglichen.

Frühere Ausgaben

VDE 0720-2M:1971-09

VDE 0720-2Mb:1978-04

DIN 57727-213 (VDE 0727 Teil 2M):1976-11

DIN 57727-213/A2 (VDE 0727 Teil 2M/A2):1983-03

DIN VDE 0700-12 (VDE 0700 Teil 12):1991-10

DIN EN 60335-2-12 (VDE 0700 Teil 12):1996-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
HD 21.5 S3:1994 + A1:1999	IEC 60227-5:1979	DIN VDE 0281-5 (VDE 0281 Teil 5):2001-10	VDE 0281 Teil 5
EN 60320-1:2001	IEC 60320-1:2001	DIN EN 60320-1 (VDE 0625 Teil 1):2002-06	VDE 0625 Teil 1
EN 60335-1:2002	IEC 60335-1:2001	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2003-07	VDE 0700 Teil 1

Die in Abschnitt 25.7 aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
60227 IEC 52	H03VV-F, H03VVH2-F	DIN VDE 0281-5 (VDE 0281 Teil 5):2001-10

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60320-1 (VDE 0625 Teil 1):2002-06, Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60320-1:2001); Deutsche Fassung EN 60320-1:2001.

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):2003-07, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002.

DIN VDE 0281-5 (VDE 0281 Teil 5):2001-10, Polyvinylchlorid-isolierte Leitungen mit Nennspannung bis 450/750 V – Flexible Leitungen (IEC 60227-5:1979, modifiziert); Deutsche Fassung HD 21.5 S3:1994 + A1:1999.

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-12: Besondere Anforderungen für Warmhalteplatten und ähnliche Geräte
(IEC 60335-2-12:2002)

Household and similar electrical appliances
– Safety
Part 2-12: Particular requirements for
warming plates and similar appliances
(IEC 60335-2-12:2002)

Appareils électrodomestiques et analogues
– Sécurité
Partie 2-12: Règles particulières pour les
chauffe-plats et appareils analogues
(CEI 60335-2-12:2002)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-05-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel